



RÈGLEMENT 'ORI TAHITI NUI DUO COMPETITION – 2024

AU LE TAHITI BY PEARL RESORTS – ARUE – LE SAMEDI 23 NOVEMBRE 2024

Contact : contact@oritahitinui.org

La 'ORI TAHITI NUI DUO COMPETITION – 2024 est ouverte aux couples, mixtes ou du même genre, pour concourir le samedi 23 novembre à partir de 13h00.

D1 Une seule catégorie de concours est ouverte aux artistes âgés de 16 ans au minimum.

D2 Les modalités d'inscription

D2.1 L'inscription à la compétition doit être effectuée le 2 novembre 2024 au plus tard, soit en ligne ([DUO](#)), soit pendant les journées ouvertes qui se tiendront à l'hôtel LE TAHITI BY PEARL RESORTS, dont les dates seront communiquées sur la [page FACEBOOK](#) et le [site internet ORI TAHITI NUI COMPETITIONS](#).

D2.2 Le formulaire d'engagement

Toute inscription doit être accompagnée du formulaire d'engagement dûment complété et signé par chacun des participants (majeur ou mineur).

Si le participant est mineur, l'engagement devra également être signé par le parent/tuteur légal.

Les formulaires d'engagement :

- [MINEUR - ENGAGEMENT ET RENONCIATION](#)
- [MAJEUR - ENGAGEMENT ET RENONCIATION](#)

Veillez à choisir le bon formulaire: Adulte ou Mineur.

Une fois complété, il sera retourné par email à l'adresse contact@oritahitinui.org et également présenté le jour de la compétition lors de l'enregistrement.

D2.3 Le droit d'entrée dans la compétition est de 4 000 F CFP par couple.

Le paiement du droit d'entrée se fera pendant les journées ouvertes à l'hôtel LE TAHITI BY PEARL RESORTS, dont les dates seront communiquées sur la [page FACEBOOK](#) et le [site internet ORI TAHITI NUI COMPETITIONS](#).

D3 L'enregistrement et l'accès au concours de DUO se fait de 11h00 à 12h00 le samedi 23 novembre 2024.

D4 Le protocole de la compétition

Il y a concours avec un minimum de 3 couples inscrits. Si ce nombre n'est pas atteint, il n'y a pas de concours de DUO. Les couples inscrits (1 ou 2) peuvent participer en démonstration. Un seul passage départage et classe les couples en compétition.

Les résultats du concours de DUO connus dans l'après-midi du samedi 23 novembre donnent lieu à une remise des prix.

Le DUO gagnant du concours se produit lors de la soirée de gala de la 'ORI TAHITI NUI WORLD CHAMPIONSHIP – 2024 qui a lieu au « Le Tahiti by Pearl Resort de Arue », le dimanche 24 novembre 2024, à partir de 18h30.

D5 La musique de la compétition

Les artistes choisissent une composition musicale où les percussions sont prédominantes et la soumettent à l'organisation le **15 octobre 2024 au plus tard** pour validation et montage de la bande son de la compétition.

La durée du *pehe* est de 2' minimum et 2'30 maximum.

D6 Les tenues de la compétition

D6.1 Les éléments de parure de la compétition

Les parures du concours de *DUO* sont composées de végétaux (feuillages, drupes et fleurs) FRAIS ou SECS, de plumes, de coquillages, nacres, ... etc.

L'ornement de tête (couronne, diadème, coiffe, bouquets divers sur piques, bandeau d'oreille à oreille ou partiel, tour de chignon ou de queue de cheval, etc...) **est obligatoire.**

La parure de cou assortie à l'ornement de tête est encouragée.

Les ornements de chevilles, poignets, bras, assortis à l'ornement de tête sont autorisés.

Les ceintures, cuissardes et jambières sont strictement interdites.

D6.2 Le costume de la **DANSEUSE** de *DUO* est composé d'un *pareu* et un *tape'a titi* en tissu uni, en coton, *faraoti* ou *tergal*. Le *tape'a titi* peut être habillé ou constitué de végétal frais ou secs assorti à l'ornement de tête. Le *pāreu* est un rectangle de tissu ourlé, **SUFFISAMMENT LONG ET LÂCHE À L'ATTACHE POUR PERMETTRE A L'ARTISTE DE SE MOUVOIR AVEC DÉCENCE**, non ceinturé.

D6.3 Le costume du **DANSEUR** de *DUO* est un *pareu ta'amu tihere* en tissu uni, en coton, *faraoti* ou *tergal*. Le *maro* est interdit.

D6.4 La PERTE d'un élément du costume sur scène est pénalisée.

D7 Le JURY et les critères de jugement de la compétition

Le jury compte 4 à 6 personnalités du 'Ori Tahiti aux compétences reconnues.

Les membres du jury notent les prestations selon les critères suivants :

Chorégraphie, maîtrise technique, engagement (énergie et transmission émotionnelle), expression artistique (beauté de la prestation et costume), symbiose entre les artistes.

D8 Les pénalités de la compétition

Les concurrents de la '**ORI TAHITI NUI DUO COMPETITION –2024** s'engagent à prendre connaissance du règlement du concours et à le respecter. Chaque infraction constatée sera sanctionnée d'une pénalité de 10 points retirée du score final.

D9 Les comportements contraires à l'esprit sportif

Les concurrents manifestant, lors de la compétition, des comportements contraires à l'esprit sportif seront immédiatement disqualifiés. Les comportements contraires à l'esprit sportif manifestés à l'annonce des résultats de la compétition, disqualifient leurs auteurs pour les '**ORI TAHITI NUI COMPETITIONS** ultérieures.



RULES & GUIDELINES OF THE 'ORI TAHITI NUI DUO COMPETITION – 2024 AT LE TAHITI BY PEARL RESORT – ARUE – SATURDAY NOVEMBER 23rd 2024

Contact : contact@oritahitinui.org

The 'ORI TAHITI NUI DUO COMPETITION 2024 is opened to mixed couples (*vahine/tane*) or same gender, competing on Saturday November 23rd starting at 1 PM.

D1 Only one category is opened in the DUO competition to artists with a minimum age of 16 years old.

D2 Registration procedures

D2.1 Registration for the competition must be made on November 2, 2024 at the latest, either online ([DUO](#)) or during the open days which will be held at the LE TAHITI BY PEARL RESORTS hotel, the dates of which will be communicated on the [FACEBOOK page](#) and the [ORI TAHITI NUI COMPETITIONS website](#).

D2.2 The commitment form

The commitment form must be completed and signed by each participant (major or minor).

If the participant is a minor, the commitment must also be signed by the parent/legal guardian.

The commitment forms:

- [MINOR - COMMITMENT AND WAIVER](#)
- [ADULT - COMMITMENT AND WAIVER](#)

Be sure to choose the correct form: Adult or Minor.

Once completed, it will be returned by email to contact@oritahitinui.org and also presented on the day of the competition.

D2.3 The registration fee is XPF 4,000 per couple.

Payment shall be made during the open days at the LE TAHITI BY PEARL RESORTS hotel, the dates of which will be communicated on the [FACEBOOK page](#) and the [ORI TAHITI NUI COMPETITIONS website](#).

D3 Registration and access to the DUO competition: from 11 AM to NOON Saturday November 23rd, 2024.

D4 Competition protocol

There is a competition if there is a minimum of 3 couples registered. If this quota is not reached, there is no contest in this DUO category. However, the registered couples (1 or 2) may participate in a demonstration. Only one passage will determine and decides between the couples in competition.

The results to the DUO competition will be known at the end of the competition of November 23rd, 2024, when prizes are awarded.

The 1st DUO winners will present their performance during the 'ORI TAHITI NUI WORLD CHAMPIONSHIP 2024 Gala evening, which will be held at the « Le Tahiti by Pearl Resorts de Arue » on Sunday November 24th, 2024, starting at 6:30 PM.

D5 Competition music

The couples in competition can choose their own musical composition which must be submitted to the organizers **latest by October 15th 2024, for approval and for editing the soundtrack for the competition.**

The *pehe* goes from 2min minimum to 2m30 maximum.

D6 Competition outfits

D6.1 Competition adornments

Adornments of the « 'ORI TAHITI NUI DUO » competition are composed of FRESH plants (foliage, drupes and

flowers) DRY elements, FEATHERS, SHELLS, MOTHER OF PEARL SHELL, etc... at the artists' choice.

Head ornaments (crown, tiara, head-piece, various bunches of flowers on points, ear to ear or partial band, round bun or ponytail) **are mandatory.**

Matching neck and head adornments are encouraged. Ankles, wrists and arms ornaments with matching head adornment are allowed.

Belts and leg ornaments are strictly prohibited.

D6.2 Female DUO dancer costume is composed of a *pareu* and a *tape'a titi* in solid fabric, cotton, *faraoti* or *tergal*. The *tape'a titi* may be adorned with or made of fresh plants and/or match the head or neck adornments. The *pāreu* is a rectangle of hemmed fabric, **LONG ENOUGH (under the knee) AND LOOSE AT THE ATTACHMENT TO ALLOW THE ARTIST TO MOVE WITH DECENCY**, not belted.

D6.3 Male DUO dancer costume is a *pareu ta'amu tihere* solid fabric, cotton, *faraoti* or *tergal*. The *Maro* is prohibited.

D6.4 The fall of any part of the costume will be penalized.

D7 The JURY and assessment criteria

The jury is composed of 4 to 6 *'Ori Tahiti* personalities with recognized expertise. Each jury member has one vote. In the event of a dispute, the President has a casting vote. The jury is sovereign, and its decisions are irrevocable. Jury members will assess groups' performances according to the following criteria:

Costume, choreography, technique, rhythm mastery, artistic expression, symbiosis between the artists.

D8 Penalties of the competition

'ORI TAHITI NUI DUO COMPETITION - 2024 competitors undertake to read and respect the rules and regulations of the contest. For each breach, a 10-point penalty shall be deducted from the final score.

D9 Bad sportsmanship

Any competitor displaying poor sportsmanship during the competition will be immediately disqualified. Any competitor showing an attitude of poor sportsmanship at the announcement of the different results during the competition will be disqualified for future **'ORI TAHITI NUI COMPETITION** editions.



REGLAS Y REGLAMENTOS DEL CONCURSO DE DÚO 'ORI TAHITI NUI – 2024 EN LE TAHITI BY PEARL RESORT – ARUE – SABADO 23 DE NOVIEMBRE 2024

Contacto: contact@oritahitinui.org

EL CONCURSO 'ORI TAHITI NUI DUO – 2024 está abierto a parejas mixtas (vahine/tane) o del mismo género compitiendo el **sábado 23 de noviembre a la 1:00 PM.**

D1 Solo una categoría está abierta en la competencia Duetos a artistas con una edad mínima de 16 años.

D2 Procedimientos de registro

D2.1 La inscripción al concurso deberá realizarse a más tardar el 2 de noviembre de 2024, ya sea online ([DUO](#)) o durante las jornadas de puertas abiertas que se celebrarán en el hotel LE TAHITI BY PEARL RESORTS, cuyas fechas se comunicarán en la página de [FACEBOOK](#) y en la página web de ['ORI TAHITI NUI COMPETITIONS](#).

D2.2 El formulario de compromiso

El formulario de compromiso deberá ser completado y firmado por cada participante (mayor o menor).

Si el participante es menor de edad, el compromiso también deberá estar firmado por el padre/tutor legal.

Los formularios de compromiso (asegúrate de elegir la forma correcta: Adulto o Menor):

- [MENOR - COMPROMISO Y RENUNCIA](#)
- [ADULTO - COMPROMISO Y RENUNCIA](#)

Una vez completado, será devuelto por correo electrónico a contact@oritahitinui.org y también presentado el día de la competición.

D2.3 La cuota de inscripción es de 4.000 XPF por pareja.

El pago se realizará durante los días de puertas abiertas del hotel LE TAHITI BY PEARL RESORTS, cuyas fechas serán comunicadas en la página de [FACEBOOK](#) y en la página web de ['ORI TAHITI NUI COMPETITIONS](#).

D3 Inscripción y acceso al concurso Dúo: de 11:00AM a 12:00PM el sábado 23 de noviembre del 2024.

D4 Protocolo de la competencia

Hay competición si hay un mínimo de 3 parejas inscritas. Si no se alcanza este cupo, no hay competencia en esta categoría Duetos. No obstante, las parejas inscritas (1 ó 2) podrán participar en la exhibición. Una sola ronda determinará y decidirá entre las parejas en competencia los ganadores.

Los resultados de la competencia Duetos se conocerán al final de la tarde del 23 de noviembre del 2024 cuando se entreguen los premios.

Los ganadores del 1er lugar en la categoría Duetos presentarán su actuación durante la velada de gala 'ORI TAHITI NUI WORLD CHAMPIONSHIP 2024, que se llevará a cabo en «Le Tahiti by Pearl Resorts de Arue» el **domingo 24 de noviembre de 2023 a las 6:30PM.**

D5 Música de competencia

Las parejas en competencia pueden elegir su propia composición musical, la cual deberá ser enviada a los organizadores a **más tardar el 15 de octubre de 2023, para su aprobación y edición de la banda sonora de la competencia.**

El pehe va de 2:00 MIN mínimo a 2:30 MIN máximo.

D6 Vestuario para la competencia

D6.1 Adornos para la competencia

Los adornos del concurso 'ORI TAHITI NUI DUO están compuestos por plantas FRESCAS (follaje, drupas y flores) elementos SECOS, PLUMAS, CONCHAS, CONCHAS DE NÁCAR, ... La elección de los artistas.

Los adornos de cabeza (corona, tiara, tocado, varios ramos de flores en puntas, oreja a oreja o banda parcial, moño redondo o cola de caballo) **son obligatorios.**

Se recomiendan adornos de cuello y cabeza a juego. Se permiten adornos de tobillos, muñecas y brazos con adorno de cabeza a juego.

Los cinturones y adornos para las piernas están estrictamente prohibidos.

D6.2 El vestuario para dueto femenino se compone de un *pareu* y una *tape'a* titi de tejido liso, algodón, *faraoti* o tergal. La *tape'a* titi puede estar adornada con o hecha de plantas frescas y/o combinar con los adornos de la cabeza o el cuello. El *pareu* es un rectángulo de tela con dobladillo, **LO SUFICIENTEMENTE LARGO (debajo de la rodilla) Y SUELTO EN LA SUJECIÓN PARA PERMITIR QUE EL ARTISTA SE MUEVA CON DECENCIA, sin cinturón.**

D6.3 Vestuario para dueto masculino es un *pareu ta'amu tihere* tejido sólido, algodón, *faraoti* o tergal. El *Maro* está prohibido.

D6.4 Se penalizará la caída de cualquier parte del traje.

D7 El Jurado y los criterios de valoración

El jurado está compuesto por personalidades de 4 a 6 'Ori Tahiti con experiencia reconocida. Cada miembro del jurado tiene un voto. En caso de controversia, el Presidente tiene voto de calidad. El jurado es soberano y sus decisiones son irrevocables. Los miembros del jurado evaluarán las actuaciones de los grupos según los siguientes criterios:

Vestuario, coreografía, técnica, dominio del ritmo, expresión artística, simbiosis entre los artistas.

D8 Penalizaciones de la competencia

CONCURSO 'ORI TAHITI NUI DUO - 2024 Los competidores se comprometen a leer y respetar las reglas y reglamentos del concurso.

Por cada infracción, se deducirá una penalización de 10 puntos de la puntuación final.

D9 Mala deportividad

Cualquier competidor que muestre mala deportividad durante la competencia será descalificado inmediatamente. Cualquier competidor que muestre una actitud de deportividad en el anuncio de los diferentes resultados durante la competencia será descalificado para futuras ediciones de la **'ORI TAHITI NUI COMPETICIONES.**



'ORI TAHITI NUI DUO COMPETITION – 2024

「オリタヒチヌイ・デュオ・コンペティション 2024」 大会要項

2024年11月23日（土）ル タヒチ by パール リゾート

お問合せ先：contact@oritahitinui.org

オリタヒチヌイ・デュオ・コンペティション 2024 には、男女のペアまたは同性のペアでの参加が可能です。11月23日（土）の午後1時に競技がスタートします。

D1 デュオ・コンペティションは、16歳以上のダンサーが参加できる1カテゴリーのみでの開催です。

D2 参加登録手続き [DUO](#)

D2.1 コンペティションへの参加申込みの最終受け付けは、2024年11月2日です。オンライン、または、ル タヒチ by パール リゾートホテル(LE TAHITI BY PEARL RESORTS)にて開催される現地参加申込み手続きにて受け付けています。現地申込み手続きの日程は、「[ORI TAHITI NUI COMPETITIONS](#) (オリタヒチヌイ・コンペティション)」の [FACEBOOK](#) ページとウェブサイトにて発表されます。

D2.2 参加同意書

参加同意書には、参加者本人（成年者も未成年者も同様）の署名が必要となります。**参加者が未成年者の場合には、併せて親または法定後見人の欄へご署名をお願いいたします。**以下の2つの中から、該当フォームをお選びください。

- [参加申し込み、免責ならびに未成年者の同意書](#)
- [参加申し込み、免責ならびに成年者の同意書](#)

記入済みの書面をメールに添付し、contact@oritahitinui.org までお送りください。この書面は、コンペティションの当日にも会場で提示する必要があります。

D2.3 参加費は、1組につき 4,000 XPF (パシフィックフラン) です。

タヒチ島在住の参加者による参加費の支払いは、「[ORI TAHITI NUI COMPETITIONS](#) (オリタヒチヌイ・コンペティション)」の [FACEBOOK](#) ページとウェブサイトにて現地参加申込み手続き日程が発表されますのでご確認の上会場までお越しください。海外からご参加いただく方の参加費は、大会当日、会場ル タヒチ by パール リゾートホテルにてお支払いとなります。

D3 デュオ・コンペティションの参加者は、大会当日午前 11 時 00 分から正午までの間に、会場にて大会受けをお済ませください。

D4 競技規定

競技の実施は3組以上の参加が必須です。参加申込みが3組未満の場合には、競技はされませんが、時間的に可能な場合には、参加登録済みのペア（1組または2組）は、エキシビションとして演技を披露することができます。

各ペアごと一度の演技によって順位が決定されます。

デュオ・コンペティションの結果発表と授賞式は 2024年11月23日の競技会の最後に、エンデバーボールルーム (Endeavor ballroom)にて行われます。

デュオ部門の優勝ペアには、2024年11月24日(日)午後6時30分から「ル タヒチ by パール リゾート」にて開催される「オリタヒチ・ワールドチャンピオンシップ 2024」のディナーの際に演技を披露して頂きます。

D5 競技に使用する音楽

参加ペアは、競技での使用を希望する曲をそれぞれご用意いただき、10月15日までに音源を contact@oritahitinui.org まで送付ください。ペへの長さは、最短で2分、最長で2分30秒です。

D6 競技に使用する衣装

D6.1 競技に使用する装飾品

オリタヒチヌイ・デュオのコンペティションで身につける装飾品は、ダンサー自身の選択により、生花(葉、実、花)や乾燥させた植物素材、羽、貝殻、真珠貝などから構成してください。

頭飾りは必須要素です(冠、ティアラ、ヘッドピース、各種の花飾り、耳から耳までを結ぶバンド／または部分的なバンド、シニョンヘアやポニーテールなど)。頭飾りと調和したデザインの足首・手首・腕用の装飾品も許可されます。ただし、腰に巻くベルトならびに足首以外の脚部につける装飾品の使用は禁止です。

D6.2 女性のデュオダンサーは、無地のコットン／ファラオティ／テルガルを素材に作られたパレオ(腰布)とタペアティティ(ブラ)を着用してください。タペアティティは、フレッシュな植物飾りを付けたり、それらの植物を素材に製作することも可能です。また、タペアティティを、頭や首の飾りと調和のとれたデザインにすることも一案です。パレオには、裾縫いを施した長方形の布を使用し、膝下までの十分な長さを確保し、ベルトは使わないこと。ダンサーが踊るにあたり動きやすいものを身に着けるようにしてください。

D6.3 男性のデュオダンサーは、無地のコットン／ファラオティまたはテルガルを素材に作られたパレオを身につけます。結び方はタム・ティヘレ(pareu ta'amu tihere)、マロの着用は禁止です。

D6.4 衣装の一部(どの部分かを問わず)が脱落した場合には、減点となります。

D7 審査員および評価基準

4～6名のオリタヒチにおける専門家が審査員を務めます。各審査員が、それぞれ審査を行い、審査員の意見が一致しなかった場合には、審査員長が決定を下します。審査員長の判定は絶対であり、判定の取り消しはできません。審査員は、以下の基準に従って出場者のダンスを評価します。

衣装、振り付け、テクニック、リズムの正確性、芸術性、互いの調和。

D8 競技におけるペナルティー

「オリタヒチヌイ・デュオ・コンペティション 2024」の参加者は、大会要項をよく読んだ上で、それを遵守することを誓約します。1つの違反につき、最終スコアから10点の減点となります。

D9 スポーツマンシップに反する行為

スポーツマンシップに反する行為を競技中に行った参加者は、ただちに失格となります。また、スポーツマンシップに反する形で審査結果に対する不満や不服を表明した参加者は、将来にわたり、「オリタヒチヌイ・コンペティション」への出場資格を失います。